

### ХІАЛЬНЫЯ ВЪДОМОСТИ

HIR SA UDUBLICACHIC UDABOCIORNIAN & DECORALISTO

Nº 10. Man 1889 r.

Annual to the transport of the transport of the transport отдъль оффиціальный Сторию

рорскаго наизора толжны быть изъ лицъ православнаго

#### ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛВНІЕ.

Объ установлении отвътственности раскольниковъ за совершеніе духовныхъ требъ для лицъ православнаго исповыданія и объ измънении порядка разсмотрънія судебными мъстами дпль о преступленіяхь противь православной впры. Государственный Совъть, въ соединенныхъ департаментахъ гражданскихъ и духовныхъ дълъ и законовъ и въ общемъ собраніи, разсмотр'ввъ представленіе Министра Юстиціи объ установления отвітственности раскольниковъ за совершеніе духовныхъ требъ для лиць православнаго исповъданія и объ измѣненіи порядка разсмотрѣнія судебными мъстами дъль о преступленіяхъ противъ православной въры, мниніем положиль:

І. Последнюю часть статьи 196 уложенія о наказаніяхъ, изд. 1885 года, изложить слѣдующимъ образомъ:

Раскольникъ, дозволившій себѣ публично проповѣдывать свое лжеучение православнымъ, или склонять и привлекать ихъ въ свою ересь, или совершать духовныя требы для лицъ православнаго въроисповъданія, когда сій дъйствіл не имъли послъдствіемъ отпаденія кого либо изъ православія въ расколъ, подвергается наказаніямъ, опредъленнымъ въ стать в 189 сего уложенія за привлеченіе православных в пропов'ядью или сочиненіемь вь иное, хотя и христіанское, вфроисповьданіе, или же въ еретическую секту и раскольническій толкъ.

И. Статью 1009 устава уголовнаго судопроизводства (судебнаго устава Императора Александра II, изд. 1883 года) изложить следующимъ образомъ:

По дъламъ о преступленіяхъ противъ православной въры и церковныхъ установленій судьи и чины прокурорскаго надзора должны быть изъ лицъ православнаго исповеданія. Изъ такихъ же лицъ должны быть избираемы и присяжные засъдатели по дъламъ, подлежа-щимъ разсмотрънію съ ихъ участіемъ. III. Статью 1323 того же устава отмънить. IV. Въ дополненіе къ статьъ 571 законовъ о судо-

производствъ по дъламъ о преступленіяхъ и проступкахъ (т. XV ч. II свод. зак., изд. 1876 года), постано-

вить слъдующее правило: Лица иновърныхъ исповъданій, занимающія должности губернскихъ и областныхъ прокуроровъ и ихъ товарищей, а также членовъ и секретарей губернскихъ, областныхъ, увздныхъ и окружныхъ судебныхъ установленій, не участвують въ направленіи и разрѣшеніи дълъ, касающихся преступленій противъ православной въры и церковныхъ установленій.

Его Ипмераторское Величество изложенное мнѣніе Государственнаго Совъта, 10-го января 1889 года, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить.

#### Optional Lounny Rousenmount allegree also noncertos the the Later of the Commission of the Commission

# РАСПОРЯЖЕНІЯ И ПОСТАНОВЛЕНІЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА. Указъ Святьйшаго Сунода.

Отъ 21 марта 1889 года за № 1042. Объ открытіи прихода при церкви въ деревнъ Ундыжъ Яранскаго утзда.

Преосвященному Сергію, Епископу Вятскому и Слободскому.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святьйшій Правительствующій Сунодъ слушали: представленіе Вашего Преосвященства, отъ 26 января сего года за № 293, объ открытіи самостоятельнаго прихода съ причтомъ изъ священника и псаломщика при церкви въ деревнъ Ундыжъ, Яранскаго уъзда. И по справкъ Приказали: согласно представленію Вашего Преосвященства, Святъйшій Сунодъ опредъляеть: учредить при церкви въ деревнъ Ундыжъ, Яранскаго уъзда, самостоятельный приходъ съ причтомъ изъ священника и псаломіцика, но съ тъмъ, чтобы причтъ въ Ундыжскій приходъ былъ назначенъ не прежде, какъ по исполнении прихожанами всъхъ принятыхъ ими обязательствъ по устроенію пом'вщеній для причта и отводу церковной подъ церковную площадь, усадьбы для причта, для пашни и сънокоса причта, а также и подъ кладбище, о чемъ и дать знать Вашему Преосвященству yka30Mb. on a undque To one one on one one

## должности, жана его итсто прастинна исправления должность Изаконных спиничных изколя

#### H 3 B B C T I A. sacratas V satisfactors

Преподаніе Архипастырскаго Благословенія. Священникамъ Казанско-Богородицкаго собора г. Орлова Іоанну Емельянову и селъ Орловскаго увзда Боровицы Владиміру Юфереву, Бѣлосзерья Феодору Лопатину, Подрѣлья Павлу Красноперову и Василію Мышкину и Слудки Михаилу Зубареву, по ходатайству Благочиннаго Протоіерея Василія Мышкина, за полезную дѣятельность по ослабленію раскола и охраненію православія отъ раскола, 24 апрѣля преподано Архипастырское благословеніе.

— Священнику села Старобурецкаго, Малмыжскаго уѣзда, Артемію Кострову, за добрую пастырскую дѣя-тельность, засвидѣтельствованную прихожанами его, 7 апрѣля преподано Архипастырское благословеніе.

### Награжденіе похвальным листомъ.

Бывшій церковный староста церкви села Поджерновскаго, Слободскаго увзда, крестьянинъ Никаноръ Стефановъ Широковъ, постановленіемъ Духовной Консисторіи, состоявшимся 21-го и утвержденнымъ Его Преосвященствомъ 29 минувшаго апръля, за усердіе къ благоустроенію и благоукрашенію храма Божія во время прохожденія должности церковнаго старосты, награжденъ похвальнымъ листомъ.

#### Перемъны по службъ.

Исправляющій должность Влагочиннаго 4-го округа Уржумскаго увзда священникъ села Зашижемья Петръ Утробить, по прошенію его, 27 апръля уволенъ отъ должности, а на его мъсто опредъленъ исправляющимъ должность Влагочиннаго священникъ Вуйскаго завода Александръ Дъяконовъ.

— Священникъ села Сырчана, Нолинскаго увзда, Николай Тихвинскій 4 мая назначенъ къ исправленію миссіонерской должности вмъсто умершаго миссіонера по дъламъ раскола Нолинскаго и Уржумскаго увздовъ священника села Юртика Константина Ложкина.

Священникъ Николаевской церкви г. Котельнича Василій Бехтеревт 24 апръля опредъленъ духовникомъ Духовной Семинаріи, законоучителемъ образцовой школы при оной и священникомъ Семинарской церкви.

Монахиня Вятскаго Преображенскаго женскаго монастыря *Епифанія* 25 апрѣля утверждена казначеею сего монастыря,

Опредълены: 1) на священническія мъста: бывшій Опредълены: 1) на священническия мъста: объщи въ сель Новоторьяльскомъ Уржумскаго уъзда священникъ Алексий Кошурниковъ въ Пудемскій заводъ Глазовскаго уъзда, діаконъ села Новогорскаго Елабужскаго уъзда, Владиміръ Бердниковъ въ село Лекарево того же уъзда—1 мая, бывшій въ сель Люмпануръ Яранскаго уъзда священникъ Алексий Изершит въ село Тамаково тогоже уъзда—5 мая, окончившій курсъ Семинаріи Иванъ Замятинъ въ село Зонъ Малмыжскаго увзда 4 мая; 2) на діаконскія мъста: діаконъ Варваринской церкви г. Казани Николай Рукавишниковт въ село Рождественское Уржумскаго уъзда-25 апръля, псаломицикъ села Сметанина, Яранскаго увзда, Владиміръ Беневоленскій въ село Кувшинское тогоже увзда—28 апръля, псаломщикъ села Зюздино-Аванасіевскаго, Глазовскаго утзда, Михаиль Сырневь въ село Валахну, Котельническаго увзда—11 мая, 3) на псаломщическія мѣста: сверхштатный псаломщикъ при церкви села Красноярья, Уржумскаго увзда, Павелъ Цитроновъ на штатное мъсто при тойже церкви—4 мая и уволенный изъ 3 класса Духовнаго Училища Василій Несмиловъ къ Царевосанчурскому собору-11 мая.

Перемъщены: священникъ села Ихты, Яранскаго уъзда, *Іоанит Изергин*т въ село Ижъ тогоже уъзда и свя-

щенникъ села Тамакова тогоже увзда Амфалт Анцыпинт къ Николаевской церкви г. Котельнича, діаконъ села Ихты Өеодорт Капачинскій въ село Войское Яранскаго увзда—5 мая, священникъ села Соловецкаго, Орловскаго увзда, Серапіонт Алавониковт, по прошенію его, въ село Кырмыжъ Вятскаго увзда—4 мая, діаконъ Крестовой церкви Іоаннт Южаковт, по прошенію его, въ село Яготуръ Глазовскаго увзда—25 апрвля и діаконъ Сарапульской кладбищенской церкви Алексый Упшинскій, согласно его прошенію, въ село Арзамасцево Сарапульскаго увзда—8 мая.

Уволены за штатъ: священникъ села Кырмыжа, Вятскаго увзда, Іоаннъ Кармильскій, за продолжительною бользнію, и псаломщики Троицкой церкви г. Сарапула Павелъ Костровъ, согласно его прошенію, по разстроенному здоровью,—27 апръля и села Красноярья, Уржумскаго увзда, Николай Любимовъ, по прошенію его, за бользнію,—4 мая.

Умерли: священникъ села Совья, Слободскаго увзда, Михаилт Чистяковт — 24 апръля, заштатный діаконъ Нранскаго Успенскаго собора Павелт Юдниковт—5 апръля, состоявшій на вакансіи псаломщика, при Ижевской Единовърческой церкви діаконъ Петрт Рябовт—6 апръля и псаломщикъ села Верхокамскаго, Глазовскаго увзда, Михаилт Филимоновт—17 апръля.

#### Назначение пенсіи.

Указомъ Святъйшаго Сунода, отъ 22 марта 1889 г. за № 1066, на имя Его Преосвященства, Преосвященнъйшаго Сергія, Епископа Вятскаго и Слободскаго, дано знать о назначеніи пенсіи за службу по епархіальному въдомству по Вятской епархіи слъдующимъ лидамъ: 1) церкви села Пектубаева, Яранскаго уъзда,

заштатному священнику Титу Игнатьеву, по 130 руб. въ годъ, съ 13 декабря 1888 г., 2) церкви села Мудрова, Слободскаго увзда, заштатному священнику Іоанну Кострову, по 130 р. въ годъ, съ 6 декабря 1888 г., 3) церкви села Верхосунья, Нолинскаго увзда, священника Василія Андреевскаго вдовъ Надеждъ, съ несовершеннольтними дочерьми Еленою и Серафимою, по 90 р. въ годъ, съ 4 ноября 1888 г., 4) Елабужскаго Спасскаго собора священника Александра Левашова вдовъ Феоктистъ, съ несовершеннольтнимъ сыномъ Николаемъ, по 90 руб. въ годъ, съ ноября 1888 г. и 5) церкви села Копкинскаго, Малмыжскаго увзда, священника Карпа Галицкаго вдовъ Фелицатъ, по 65 р. въ годъ, съ 13 сентября 1888 года.

### Присоединеніе къ Православной Церкви.

Присоединены къ Православной церкви въ текущемъ году: 1) изъ раскола: крестьяне Глазовскаго увзда,
Карсовайской волости, починка Андреевскаго, Самуилъ
Аванасьевъ Пыжьяновъ 21 г., Леденцовской волости,
починка Синепура дъвица Евдокія Васильева Русскихъ
19 л.. Омутницкаго завода дъвица Екатерина Савельева
Ивойлова 34 л., Мухинской волости, деревни Вотанинской, дъвица Анастасія Васильева Пермякова 18 л.;
2) изъ лютеранскаго въроисповъданія: жена помощника
начальника Нолинской Почтово-телеграфной конторы,
титулярнаго совътника Николая Тимовеева Орлова Екатерина Павлова, урожденная Паулинъ и 3) изъ магометанскаго въроисповъданія: Глазовскаго уъзда, Кестымской волости, деревни Порзинской, Галій Касимовъ.

9 Мая изволиль прибыть въ Вятку на пароход в Преосвященнъйшій Абанасій, Епископъ Сарапульскій, первый Викарій Вятской Епархіи, и 12 мая, въ 8 часовъ утра, отправился также на пароход на мъсто постояннаго своего пребыванія въ г. Сарапуль. На пути посттить г. Елабугу, куда предположиль прибыть къ 15 мая.

# Спасокато сеобора священика Александра Денаціова вдовъ Осоктясть, съ песобержено в постанить сыномь Ни-

по содержанію Вятскаго Епархіальнаго женскаго Училища за 1888 годъ.

#### приходъ.

Отъ 1887 года осталось денегъ а) на пособіе бѣднымъ воспитанницамъ, оканчивающимъ курсъ 1661 руб., б) на содержаніе изъ процентовъ бѣдныхъ воспитанницъ 4900 руб., в) на содержаніе Училища 90470 руб. 45½ к. и г) залоговъ 3100 р., всего 100131 р. 45½ к.

Въ 1888 году поступило на приходъ 1) отъ церквей Вятской епархіи на содержаніе Училища 31972 р. 15 к., 2) процентовъ съ училищнаго капитала 4016 р. 91 к., 3) пансіонерскаго взноса 23366 р., 4) взноса за право ученія съ приходящихъ ученицъ 135 р. 50 к., 5) пожертвованій и случайныхъ поступленій 1430 р.  $17^{1}/_{2}$  к., 6) взноса за обученіе музыкъ 1205 р. 10 к. и 7) залоговъ съ переходящими 31262 р., итого 93387 р.  $83^{1}/_{2}$  к.

Въ расходъ употреблено 52439 р.  $74^{1}/_{2}$  к., залоговъ съ переходящими 31812 р. и сверхсмѣтныхъ—на обученіе музыкѣ 1182 р. 50 к., а всего 85434 р.  $24^{1}/_{2}$  к.

Осталось къ 1889 году 108085 р.  $4^{1}/_{2}$  к., въ томъ числѣ 1) пожертвованныхъ на пособіе бѣднымъ воспитанницамъ, оканчивающимъ курсъ 1703 руб. 27 коп.,

2) на содержаніе изъ процентовъ бъдныхъ воспитанницъ 4900 р. 3) на содержаніе Училища 98931 р. 77½ коп. и 4) залоговъ на 2550 руб.

#### рабходъ.

Счетъ № 1-й. На жалованье должностнымъ лицамъ Училища.

1) Предсъдателю Совъта Училища 300 руб., двумъ членамъ Совъта по 200 р., исправляющему должность инспектора классовъ 150 р., начальницъ Училища 700 р., итого 1550 руб., 2) двумъ штатнымъ преподавателямъ, съ добавочными 1007 р. 21 к., законоучителямъ, преподавателямъ и преподавательницамъ 5546 р. 27 к. добавочнаго вознагражденія 5-ти преподавателямь, по 15 р. за годовой урокъ и двумъ—за чтеніе задачъ, по 60 р., 600 р., итого 7153 р. 48 к., 3) врачу 250 р., эконому Училища 400 р., дълопроизводителю Совъта 100 руб., за служеніе въ училищной церкви 112 р., письмоводителю 100 р. и наградныхъ 40 р., итого 1002 р., 4) помощницъ начальницы съ жалованьемъ по обязанности воспитательницы 420 руб., 9-ти воспитательницамъ по 200 р. и дополнительныхъ, съ 15 августа изъ 40 руб. годовыхъ 1935 р., одной воспитательницѣ за 101/2 мѣсяцевъ, одной за  $4^{1}/_{2}$  мѣсяца, съ дополнительными, одной за  $1^{1/2}$  мѣсяца и одной за  $7^{1/2}$  мѣсяцевъ 430 р., итого 2785 р., 5) добавочныхъ 8-ми воспитательницамъ, завъдываніе библіотекою, по 25 р. и дополнительныхъ съ 15 августа за завъдываніе библіотекою изъ 25 р. годовыхъ 234 р. 37 к., б) помощницъ воспитательницъ 120 р., надзирательницамъ по хозяйству 200 руб., -- за больницею 180 руб. и дополнительныхъ съ 15 августа изъ 40 р. годовыхъ, по 15 р. каждой, 30 руб., итого 530 р., 7) отослано въ Губернское Казначейство одна третья часть штатнаго жалованья за первые три мѣсяца службы одного преподавателя и третья часть жалованья за 3-й мѣсяцъ службы другаго преподавателя 42 р. 78 к. и 8) за служеніе въ училищной церкви Прозоровскаго дома 47 р., всего 13344 р. 63 коп.

#### Счетъ № 2-й. На содержание дома.

За застрахованіе училищныхъ зданій 309 р. 72 к., на отопление за 290 кубич. саж. дровъ, роспилку ихъ и стараго лъса на дрова 2300 р. 5 к., на освъщение: за керосинъ, свъчи, лампы, стекла и щетки для лампъ 470 р. 13 к., на ремонтъ дома: на печныя и каменныя работы 283 р. 26 к, на плотничныя 153 р.  $61^{1}/_{2}$  к., на столярныя 175 р. 50 к., за вставку рамъ и стеколъ 173 р. 22 к., на штукатурныя, бѣлильныя и малярныя 1682 р. 74 к., на кузнечныя и кровельныя 34 р. 70 к., на мѣдныя и слесарныя работы и вещи 276 р. 51 к.. на матеріалы для работь: печныхъ, каменныхъ и штукатурныхъ 155 р. 86 к., – плотничныхъ 200 р. 60 к., —кузнечныхъ и кровельныхъ 38 р. 66 к., —столярныхъ и малярныхъ 66 р.  $44^{1/2}$  к., за разные предметы и вещи  $292\,$  р.  $52^{1/2}\,$  коп., по столовой: за чайную и столовую посуду, переборъ для скатертей и салфетки 327 р. 40 к., по кухнъ, банъ и прачечной 144 р. 7 к., за работы по двору и саду: очистку садовъ, сортирныхъ и помойныхъ привозъ льда въ погреба, выстилку льдомъ катковъ, уборку щебня, сора и снъга со двора и сада, поправку дороги, посадку деревьевъ и проч. 346 р. 42 к., а всего 7431 р. 421/2 коп.

### Cuemz № 3-ü. Ha nuwy.

 $3a\ 217$  фунтовъ чаю, по 1 р. 45 к. за фунтъ, 314 р. 65 к., за 98 п. 25 ф. пиленаго сахару, по 6 р. 30 к. за пудъ, 621 р.  $33^3/4$  к., за събстные припасы 15230 р.

 $66^{\circ}/_{2}$  к, на пособіе къ содержанію 7-ми бѣднымъ приходящимъ воспитанницамъ 162 р. 50 к., всего 16329 р.  $15^{\circ}/_{4}$  коп.

#### Счеть № 4 й. На одежду и обувь.

За камлоть, полотно, холсть, драпь, бумазею, коленкорь, вату, марле, байковые платки, тесьму, шнурь, бумагу, пуговицы, и проч. 6893 руб. 85½ коп., за опойковые и валеные ботинки, чулочную бъль и резиновые калоши 1185 р. 80 к., на постельные приборы: за полотно, тикъ розовый и пеньковый, байковыя одъяла, мочало, устройство и починку матрацевъ, наволочекъ для подушекъ 1119 р. 73½ к., на чистку бълья: за мыло, синьку, камфару, (для охраненія отъ моли), за пользованіе портомойною банею, перевозку въ оную бълья 691 р. 17 к. и на пособіе бъднымъ воспитанницамъ при окончаніи курса 149 р. 83 к., всего 10040 р. 38³/4 коп.

#### Счетъ № 5-й. На классы и библіотеку.

За книги для чтенія: лля фундаментальной библіотеки 53 р. 45 к.,—для ученической библіотеки 66 р. 25 к.,—за учебники и учебныя пособія 165 р. 20 к.,—для выдачи въ награду при окончаніи курса 36 р. 50 к.,—журналы для чтенія 48 р. 3 к., за переплетъ книгъ, наклейку и поправку географическихъ атласовъ и картъ 148 р. 17 коп., за разные предметы и вещи, какъ то: бумагу, чернила, перья, карандаши, резину, грифельныя доски, мѣлъ, ручки для перьевъ, напечатаніе классныхъ журналовъ, имянныхъ вѣдомостей объ успѣхахъ и поведеніи, табелей, бланокъ для аттестатовъ, свидѣтельствъ для начальной школы, и проч. 503 р. 97½ к., а всего 1021 р. 57½ коп.

На поктику кирпича для переотройки бани и пра--

Счеть № 6-й. На матеріалы для рукодплья.

За фай, атласъ, бурсу, бархатъ, вигонь, манчестеръ, ситецъ, коленкоръ, ластикъ, муаръ, сукно, парусину, саржу, бахраму, поталь, кисти, золотыя и серебряныя блестки, канитель, шерсть, бумагу, шелкъ, канву, шнуръ, синель, канвовые узоры, тамбурные крючки, ленты и проч. 280 р.  $4^{1/2}$  коп.

Счетъ № 7-й. На содержаніе церкви.

За свѣчи, вино, просфоры, ладанъ, деревянное масло 387 р. 64 к., за металлическую свѣчу, бархатный коверъ для обшивки горняго мѣста и возвышенія вокругъ престола 20 р., за парчу, ластикъ, гасъ, ризные кресты и бахраму 70 р.  $48^{1}/_{2}$  к., всего 478 р.  $12^{1}/_{2}$  к.

Счетъ № S-й. На содержание большици.

За медикаменты 246 р. 59 к.,—услужение въ больницѣ сестры милосердія 2 р. 70 к., за разные предметы, какъ то: прованское масло, горчицу, очки, гуттаперчевое полотно, виноградныя вина, уксусъ, миндаль, черносливъ и сельди 44 р. 8 к., всего 293 р. 37 к.

Счетъ № 9-й. На капцелярію.

За бумагу, конверты, чернила, перья, бланки, свѣчи, сургучъ и т. под. 36 р. 8 коп.

Счетъ № 10-й. На мелочные расходы 196 р. 58 к. Счетъ № 11-й. На наемъ прислуги.

Мужской 17 человъкъ 1308 р. 99 коп., женской 39 человъкъ 1090 р. 18 к., всего 2399 р. 17 коп.

Счеть № 12-й. Залоги и переходящія суммы.

Выдано залоговъ разнымъ лицамъ на 1800 р., оборотныхъ и переходящихъ суммъ на 30012 руб., всего 31812 руб.

Счеть 13-й. Экстраординарных расходовь.

На покупку кирпича для перестройки бани и пра-

чечной 323 р.  $13^{1/2}$  к., за парчу, гасы и кресты для ризъ и стихаря 266 р. 7 к., всего 589 р.  $20^{1/2}$  коп.

Счеть № 14-й. Сверхсмътный расходь на обучение музыкъ.

Учительницамъ музыки 720 р., за рояль фабрики Пацко 350 руб.,—пользование инструментами частныхъ лицъ для уроковъ воспитанницъ 80 р. 50 коп., за поправку и настройку 7-ми училищныхъ инструментовъ 32 р., всего 1182 р. 50 коп.

### овъявленія.

### Отъ Правленія Яранскаго Духовнаго Училища.

При общежитіи Яранскаго Духовнаго Училища есть вакансія эконома. Окончившіе Семинарскій курсъ приглащаются заявить Правленію Училища о желаніи занять эту должность. Годовое жалованье по этой должности, при готовомъ столѣ и квартирѣ, 250 рублей.

Священно-церковно-служители и церковный староста села Николаевскаго Слободскаго увзда 29 іюня сего 1889 года назначають торги безь переторжки на постройку каменной церкви въ означенномъ селв. Желающіе торговаться благоволять явиться къ назначенному времени съ законными видами и залогами.

Священникъ села Николаевскаго Успенской церкви Слободскаго увзда *Александръ Широкшинъ*. Печатается и выйдетъ въ непродолжительномъ времени очень интересная и назидательная книга,

подъ названіемъ

### "In E PE E The The The E",

нанцово посмертное изданіе последнихъ сочиненій готин

душитов Ивана Григорьевича Кулжинскаго в одны!

п в пол содержание книги слъдующее:

1. «О загробной жизни». П. «Призывъ ко Христу». ПІ. «О, горе намъ». IV. «Вздохъ о лучшемъ». V. «О современныхъ безобразіяхъ». VI. «Это не мое дъло». VII. «Современный бытъ». (Стих.). VIII. «Прощальное слово старика—литератора».

Цъна книги съ пересылкою **одинъ рубль** сер., кпигопродавцамъ **20**°/о уступки.

гландаются заявить Правлению Училища о желани за-

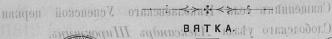
ости, при готовом столуми мартирь, 250 рублей.

вященно-перковно-служители и перковный старо-

СОДЕРЖАНІЕ. Высочайшее повельніе. Распоряженія и постановлепія Правительства. Указъ Святьйшаго Сунода. Изв'єстія. Отчетъ по содержанію Епархіальнаго женскаго Училища. Объявленія.

- В Редакторъ Каведральный Протої рей Өсодоръ Кибардинъ.

.нивтог Дозволено цензурою. 12 Мая 1889 года.



Типографія Маишеева,

Куклина и Красовскаго.

1889.







# BATCRIA

### ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВЪДОМОСТИ

№ 10.

1889 г.

Мая 16-го.

ОТДЪЛЪ ДУХОВНО-ЛИТЕРАТУРНЫЙ.

#### словія. Иначе что ЗІНЗРУО Пашей молитвы и отъ

Положи Господи храненіе устомь моимь, и дверь огражденія о устнахь моихь (Исал. 140, 3).

Такъ молился, бр. м., чтобы не согрѣшить какъ нибудь языкомъ своимъ, св. Пророкъ и Царь Давидъ, который, какъ мы знаемъ, совсѣмъ не злоупотреблялъ словами, а напротивъ, имѣя выну хвалу Господу во устъхъ своихъ (Псал. 33, 2), онъ въ богодухновенныхъ псалмахъ своихъ призывалъ хвалить Бога во святыхъ своихъ и небо, и землю, и всѣ созданія Божіи (Псал. 148).

Эту знаменательную и поучительную молитву св. Пророка очень часто Церковь влагаетъ и въ уста наши. Особенно же теперь, во время настоящаго великаго поста, она побуждаетъ насъ съ нарочитымъ колѣнопреклоненіемъ молиться Господу словами этой молитвы Давидовой.

Да, бр. м., языкъ во устахъ нашихъ, по замъчанію св. Ап. Іакова, есть такое орудіе, коимъ мы и благословляемъ

Бога, и имже клянемъ человъки, бывшія по подобію Божію. Такимъ образомъ, от однихъ и тохъ же устъ у насъ исходить и благословение и клятва.—Не подобаеть, братія моя возлюбленная, симъ тако бывати (Іак. 3, 9-10), заключаетъ Апостолъ. А я прибавлю: особенно не подобаетъ тъмъ изъ васъ, у коихъ языкъ—неудержимо зло, исполнь яда смертоносна (Іак. 3, 8). Я говорю о тъхъ гнилыхъ словахъ (Еф. 4, 29), употребление которыхъ у многихъ изъ васъ составляетъ погибельную привычку. - Пользуясь настоящимъ собраніемъ вашимъ \*), а также и самымъ временемъ поста, когда мы колѣнопреклоненно молимся о храненіи усть нашихь, я опять хочу сегодня поговорить съ вами о вашемъ срамословіи и сквернословіи. Иначе что пользы отъ нашей молитвы и отъ нашего поста и колѣнопреклоненій? Всяко слово гнило да не исходить изь усть вашихь, учить насъ другой Апостоль (Еф. 4, 29). А между тымь есть весьма много между вами, бр. м., такихъ, которые какъ будто родились съ этими гнилыми словами, -у которыхъ скверныя слова какъ будто вросли въ самый языкъ, такъ что лишь только раскрываются уста, -- изъ нихъ безъ гнилаго слова и ръчи нътъ. вами завитодила в заказото

Разберемъ же прежде всего, слуш., есть ли нужда вамъ въ этой срамословной брани, которая у многихъ составляетъ привычку,—есть ли въ ней нужда? Нѣкоторые объясняютъ, что будто нельзя-де обойтись безъ этой брани особенно хозяину дома. Но такъ ли, правда ли это? Попримѣтьте сами,—почти въ каждомъ селеніи у васъ же есть дома, въ которыхъ сквернословная брань вышла или выходитъ изъ употребленія.

<sup>\*)</sup> Произнесено въ четвертую субботу вел. поста, когда празднуется здъсь въ честь преп. Трифона Вятскаго.

- Что же? -- скажите: хуже ли въ этихъ домахъ идутъ дъла въ сравнени съ теми домами, въ которыхъ скверно--словная брань на каждомъ словъ, на каждомъ тагу? Напротивъ. Следовательно вотъ можно же миновать и безъ нея.-Но говорятъ опять, что бываютъ случаи, гдъ безпечность, линость, ослушание семьянина вызывають гнъвъ, досаду, въ которыхъ поневолъ вылетаетъ изъ устъ поганое слово. Но скажите опять, есть ли тутъ помощь отъ этой брани, выраженной гнилыми словами? Совсъмъ нътъ, др. м! Брань такая еще больше ожесточаеть и того, на кого ты сыплешь ее, возмущаетъ и тебя самого. Ты обличи, укори по-жалуй, только по-христіански—добрымъ словомъ, а не бери на свою душу этого тяжкаго грвха. Гипвайтеся, сказано, и не согръшайте (Псал. 4, 5). Говорять еще иные, что мы-де иногда произносимъ эти слова и такъ --- не въ брань, а просто по привычкъ, даже въ дружеской бестдъ между собою. Но это, бр. м., уже совсъмъ не извиненіе и не оправданіе. Раздумайте и поймите сами, что же за нужда, для чего употреблять тутъ гнилыя слова, за которыя дадимъ мы некогда самый страшный отвътъ Господу Богу? Въдь и гръшимъ мы по большей части изъ-за какой нибудь, хотя и ничтожной, выгоды: пьяница пьеть для веселья или съ горя, воръ воруетъ для прибытка, сластолюбецъ нѣжить себя для удовольствія, а срамословить-то для чего? Какая туть выгода, какое удовольствіе, когда и для привычнаго уха срамно, противно слышать сквернословіе, а для непривычнаго не выносимо, оскорбительно? Зачъмъ же послъ сего и брать на душу такой страшный грвхъ, отъ котораго нътъ ни удовольствія, ни выгоды, и за который такъ строго будеть взыскано? Не говорите мнъ, что вотъ

иногда только спьяна вырывается у иныхъ это поганое слово. Не правда и это. Если нътъ на него привычки у трезваго, то откуда же оно возмется у пьянаго? Не вы-ли сами говорите: "что у трезваго на умѣ, то у пьянаго на языкъ". Нътъ: кто никогда не ругается срамословно трезвый, у того—и у пьянаго не услыпишь этой брани. Итакъ видите сами, что отъ поганой брани вашей нътъ никакой выгоды, нътъ никакой и нужды въ ней, а одинъ отъ нея только вредъ, одинъ гръхъ, одна погибель и то прежде всего тому, кто употребляетъ ее, потому что въ словъ Божіемъ ясно возвъщено уже, что всъ таковые ругательники—досадители царствія Божія не насладятъ (1 Кор. 6, 10).

Ну, пусть бы уже и такъ! Пусть бы срамословъ, за свою гибельную привычку, если не хочеть отстать отъ нея, и гинулъ бы на въки въчные одинъ самъ по-себъ. Но выходить не такъ. Стремясь къ въчной ногибели самъ сквернословъ, онъ въ то же время губитъ еще и другихъ, которые слышатъ его, и перенимаютъ у него эту брань. Оглянись, ругательникъ, на себя и подумай: въдь ты, не разбирая ни мъста, ни времени, не щадя ни пола, ни возраста, по привычкъ своей, всегда и вездъ, съ дъла и безъ дъла изрыгаешь свои срамныя слова; а тутъ тебя слушаютъ ребята — мальчики и дівочки-чужія, а чаще всего твои же собственныя дъти. Объясни мнъ ты самъ, отъ чего это у васъ иной ребенокъ, лишь только начинаетъ говорить, какъ уже произносить тв же гнилыя слова твои, которыя онъ выслушалъ отъ тебя? Перекреститься онъ правильно не умфетъ, молитвы ни одной не знаетъ, а скверныя слова у него уже часто на языкъ. Скажи мнъ, кто научилъ его этому?-Такъ то, бр. м., сквернословъ гинетъ изъ-за своей срамной привычки самъ, да

губить и другихъ, и губить ихъ съ самаго ранняго возраста. Спаситель нашъ Христосъ нарочно сходилъ на землю, чтобы спасти всёхъ. Онъ кровь Свою пролиль на крестъ за спасеніе каждаго върующаго. А сквернословъ, соблазняя другихъ своею скаредною привычкою, сколько-сосчитайте-душъ, этихъ такъ дорого искупленныхъ Христомъ душъ, то же какъ будто нарочно губить на въки въчные! Знай же и помни послъ сего всякій срамословъ, что ты кромѣ страшнаго отвѣта за самого себя, отдашь еще того строже отвътъ Господу Богу и за каждую душу соблазненныхъ тобою! Горе, говорить Самъ Спаситель, горе тому, имже соблазит приходить. Иже бо аще соблазнить единаго — помни только единаго от малых сих, уне есть ему, т. е. лучше, легче было бы ему, по словамъ Самого Христа, если бы повъсили ему мельничный жерновь на шею, и потопили его въ глубинъ морской (Мө. 18, 7. 6. 10). Но здёсь, бр. м., говорится объ отвътъ за соблазнъ чужихъ дътей. А что сказать, если свернословъ, изъ-за своей скверной привычки, соблазняеть, и чрезъ то губить еще и своихъ собственныхъ дътей!.. Ахъ, слуш., подумали ли вы когда нибудь объ этомъ! Если страшное до гробовой доски-, въчное" наказаніе — опредъляется по закону и здъсь на землъ всякому дътоубійцъ, то какъ вы думаете отвътить Богу за то, что погубили для въчной жизни души вашихъ же собственныхъ дътей! Вдумайтесь въ это, бр. м., и—ради Вога образумьтесь!

Поймите наконецъ еще и то, что въ этой сквернословной брани вашей никакого и здраваго смысла-то нътъ. Тебъ надоълъ сосъдъ, ближній, или даже и изъ домашнихъ кто-нибудь, вотъ ты и сыплешь на него свою скверную брань. Но подумай, его-ли ты ругаешь тутъ и безчестишь этою бранью, то есть того-ли, кого тебъ нужно изругать? Совершенно нъть. Ты туть безчестишь совствить не его, а его матеры. За что? Чтить она провинилась предъ тобой? Развъ тъмъ, что она,безотвътная деннонощная труженица въ вашемъ быту, девять мѣсяцевъ носила свое, какъ вы совершенно справедливо выражаетесь, "беремя", мучилась болъзнями чадорожденія, и потомъ, не зная отдыха днемъ отъ работы, проводила безсоннымя ночи, чтобы выводиться, выпоить, выкормить свое дитя? Скажи, ужели за это она заслужила такую безчестную брань твою поганую? А главное-ругая ее, въдь ты ее туть не видить, да часто и въ глаза-то въдать-не въдаеть. Скажи же, есть ли туть толкь и разумь?... А самь-то какъ ты родился, - развъ безъ матери? Развъ не такая же мать и у тебя самого, какъ и у ближняго твоего? Какъ ты не возмешь въ толкъ, что безчестя своею поганою, безтолковою бранью у друга своего ни съ того, ни съ сего матерь его, ты въ то же время безсовъстно безчестишь и свою собственную матерь, да и вообще всякую матерь у всякаго человъка? — Всими сердцеми твоими прославляй отца твоего, и матерних бользней не забуди, говорить Премудрый, Иомяни, яко тьма рождент еси, и что има воздаси, яко же они тебъ? (Сир. 7, 29. 30). А ты, срамословъ, какъ?-такъ-то и прославляеть и поминаеть родившихъ тебя!.. Какой же ты послъ сего сынъ?-Не извергъ ли, не злодъй ли? Не потому ли самому и бъгутъ и сторонятся отъ тебя, какъ отъ чумы, отъ заразы всв честные, добрые люди, когда ты начинаешь срамословить?... Да! — Безчествуяй отца и матерь свою, самъ, по словамъ Премудраго, срамоту приметъ и поношеніе (Притч. Сол. 19, 26). туп запубля-ота принамод

Если же срамно, отвратительно слышать сквернослова всякому честному, доброму человъку, если и онъ бъжить оть него, затыкая уши, то что сказать объ Ангелахъ хранителяхъ нашихъ, о св. угодникахъ Божіихъ, о св. дівахъ, женахъ, преп. матеряхъ и другихъ небожителяхъ, которые слышатъ и видятъ, что мы говоримъ и дълаемъ, и къ ходатайству которыхъ предъ Вогомъ мы же молитвенно обращаемся? Что сказать о Богь, о Спаситель нашемь І. Христь и о Его Пречистой Матери, Приснодъвъ Маріи? Я уже не буду говорить о томъ, сколь отвратительно имъ всемъ твое сквернословіе, а лишь спрошу тебя объ одномъ: скажи, какъ ты думаешь, услышатъ ли тебя всв эти небожители, услышить ли тебя Господь Вогь, когда ты къ Нему, или къ св. Его угодникамт, или къ Пресв. Дъвъ Маріи обращаенься съ какою-либо молитвою, произносимою твоимъ сквернымъ, нечистымъ, поганымъ языкомъ?... Если мерзость Господеви, по Слову Божію, устнь лживы (Притч. 12, 22), то что сказать, - какая мерзость предъ Богомъ — уста, произносящія скверную брань! Поэгому и самая молитва изъ такихъ устъ будетъ въ грпхъ (Псал. 108, 7). О, воистину гробъ отверстъгортань сквернослова (Псал. 5, 10), ядъ аспидовъ подъ устнами его (Римл. 3, 13), мечъ остръ-языкъ его (Псал. 56, 6)!

Одумайтесь же, бр. м., —еще разъ умоляю васъ, и— кто имъетъ несчастную привычку сквернословить — бросьте ее, отстаньте отъ нея. Удержите языкъ свой отъ зла (Псал. 33, 14), отымите отъ себе строптива уста, и обидливы устить далече отъ себе отринъте (Притч. Сол. 4, 24) Се и время благопріятно! — Теперь у насъ великій постъ, на то и установленный. чтобы раскаяться во гръхахъ, очистить себя покаяніемъ и укръпить себя въ намъреніи исправиться св. причастіемъ Тъла и Крови Христовой. Ужели еще и послъ сего рышитесь вы

осквернять свои уста срамною бранью, — осквернять послѣ того, какъ примете ими Св. Тѣло и Кровь Христову? О. сохрани васъ Вогь отъ сего! Это будетъ тоже лобзаніе и вѣроломство Іудино, не давать которое клянется каждый изъ васъ приступающій къ св. чашѣ. Чаще всего помните и держите на умѣ ту молитву, которую я предложилъ вамъ въ началѣ сего слова, и отъ всего сердца просите Господа, чтобы Онъ положилъ храненіе устамъ вашимъ и дверь огражденія о устнахъ вашихъ. Аминь.

-накодын ван вы Священникъ В. Чемодановъ.

Къ глаголемымъ старообрядцамъ \*).

near reministration recon Comment Bont, sor in the Re-

Объ исправленіи книгъ при Патріархѣ Никонѣ.

Возлюбленные о Христъ братія!

Я называю васъ братіями по Христъ, потому что всъ искуплены безцънною кровію Спасителя, всъ въруемъ въ одного Распятаго. Назадъ тому слишкомъ 200 л. предки наши составляли едино тъло Христово,

<sup>\*)</sup> Миссіонеру на бесѣдахъ съ старообрядцами почти всегда приходится говорить сбъ исправленіи книгъ при Патр. Никонѣ. При этомъ бываетъ несбходимо указать, какія именно ошибки заключались и заключаются въ старопечатныхъ Богослужебныхъ книгахъ, отчего онѣ произошли, и передать исторію исправленія книгъ въ цѣльномъ, послѣдовательномъ разсказѣ. Для этой цѣли я составилъ сіе сочиненіе, собравъ свѣдѣнія изъ разныхъ книгъ, преимущественно изъ исторіи русскаго раскола Высокопр. Макарія, которое многократно предлагалъ старообрядцамъ къ выслушанію. Къ чести послѣднихъ слѣдуетъ замѣтить, что они всегда и охотно изъявляли желаніе слушать и слушали съ полнѣйшимъ вниманіемъ; въ особенности ихъ интересовали тѣ ошибки и погрѣшности въ старопечатныхъ книгахъ, которыхъ они во все и не подозрѣвали и въ которыхъ болѣе или менѣе сами убѣждались.

одну Церковь и едину часть единой, Канолической, Апостольской Церкви. Но съ половины 17 въка, вслъдствіе нікоторых в недоразуміній, произопіло разділеніе между нами, достойное сожальнія. Везь сомньнія, всякому изъ насъ дорога истинная Христова Церковь, кто дорожить въчнымъ спасеніемъ. Но какъ узнать, гдъ истинная Христова Церковь. Вы говорите, что истинная Христова Церковь сохраняется только у васъ, а мы утверждаемъ, что у насъ. Изъ этого выходитъ, что которая нибудь сторона изъ насъ заблуждается, мы утверждаемъ, что заблуждаетесь вы, а вы думаете, что въ заблужденіи мы. На которой же сторонъ правда? Для насъ это ясно, а вамъ сразу рѣшить этотъ вопросъ, разумѣется, нельзя; на это потребуется много времени и труда; вы должны многое прочитать, о многомъ поразмыслить и разсудить, но разсудить безпристрастно, безъ предубъжденій. Испытывать себя въ въръ есть непремънная обязанность каждаго изъ насъ, потому что и св. Апостолъ совътуетъ такъ: себе искушайте, аще есте от впри (2 Кор. 13, 5). Поэтому и прошу вашего согласія и дов'єрія побес'ьдовать о накоторыхъ предметахъ вары.

На первый разъ я хочу коснуться самаго жгучаго вопроса, который и по настоящее время волнуетъ умы многихъ изъ васъ, а именно—исправленія церковнобогослужебныхъ книгъ при Патріархѣ Никонѣ, изъ-за чего собственно и произопіло отдѣленіе нѣкоторыхъ отъ Св. Церкви. Вы порицаете Никона за то именно, что будто бы онъ перемѣнилъ вѣру, испортилъ книги. Но не поспѣшно ли произнесли судъ налъ святителемъ Вожіимъ? Прежде чѣмъ обвиняютъ какого-либо человѣка въ извѣстномъ преступленіи, по закону совершается надъ нимъ судъ, на которомъ безиристрастно выслушиваются какъ доказательства обвинителя, такъ и

оправданіе обвиняемаго и вст доказательства, приводимыя послѣднимъ въ защиту своей невинности, равно какъ и свидѣтельскія показанія, а послѣ того уже постановляется рѣшеніе суда. Вы становитесь обвинителями Патріарха Никона, позвольте же мнѣ сказать нѣсколько словъ въ защиту его и разсказать по порядку главнѣйшія обстоятельства, предшествовавшія исправленію книгъ при немъ и сопровождавшія оное; а послѣ того уже и произносите свой судъ надъ нимъ, если имѣете на то право.

Вамъ извъстно, что при св. князъ Владиміръ въ 988 г. по Рождествъ Христовъ, Россія, погруженная въ язычество, приняла христіанскую въру отъ Грековъ, а вмъстъ съ нею священниковъ греческихъ и книги церковнобогослужебныя тоже греческія. Нъкоторыя изъ этихъ
книгъ, незадолго ранъе, переведены были съ греческаго языка на славянскій просвътителями славянъ свв. Кирилломъ и Менодіемъ, но это были только самыя нужнъйшія для богослуженія книги, какъ-то: чтенія, избранныя изъ Евангелія и Апостола, Исалтирь, Часословъ, Литургія, Чины таинствъ, Октоихъ, службы великимъ праздникамъ. Вскоръ явилась потребность переводить и другія греческія книги. Для этой цъли требовались люди, хорошо изучивше языки греческій и славянскій, грамматику и др. науки. Но, къ сожальнію, таковыхъ людей очень мало было, потому что училишъ тогда было весьма мало, да и тъ, которыя были, походили на наши начальныя училища, въ которыхъ не преподавались ни греческій языкъ, ни научныя знанія. Вслъдствіе этого, за переводъ греческихъ книгъ на славянскій языкъ часто брались люди съ недостаточнымъ образованіемъ. А отсюда естественно произошли разныя ошибки, неточности въ переводъ, часто даже искаженія

смысла ръчи, которыя въ послъдствии времени вошли и въ печатныя богослужебныя книги. Чтобы объяснить вамъ, что это были за ошибки, я представляю вамъ нъсколько таковыхъ примъровъ. Напр. есть слово греческое екклисіа, значить церковь, собраніе; есть и другое однозвучное слово екклисе, значить отлучить У св. Апостола Павла въ посланіи къ Галатамъ въ 17 стих в IV главы сказано: ревнують по вась недобрь, но отлушти васт хотять. Отлушти по-гречески стоить слово екклисе. Смыслъ въ этомъ стихъ заключается слъдующій: Іудеи, посл'ядователи Моисеева закона, ревнують о вась недобрь, совьтуя вамь обръзываться по закону Моисееву, чрезъ то желають васъ отлучить отъ Церкви Христовой. Но неискуссный переводчикъ, не разумѣя настоящаго значенія слова екклисе и смѣшивая оное съ другимъ словомъ екклисіа — церковь, перевелъ первое слово въ последнемъ значений, и смыслъ речи совершенно изм внился: ревнують вась недобрь, хотять васт церкви, вивсто того, чтобы сказать: хотять отлучити васъ отъ церкви 1). Еще примъръ: греческое слово киріост значить Господь, а въ нѣкоторыхъ случаяхъ-и истинный. Восьмый членъ сумвола въры по гречески изложень такъ: ке ист то пневма, то агіонг, то киріонт, то зоопіонт 2). Лучтіе переводчики, понимающіе д'вло, перевели сіе м'єсто такъ: И въ Духа Святаю Господа, животворящаю, то есть слово кир'ост перевели въ значеніи Господь. Другіе же переводчики, менте искуссные, стали переводить означенное мъсто такъ: И въ Духа Святаго истиннаго животворящаго т. е. слово киріосъ перевели въ значеніи истинный. Такимъ образомъ явились два перевода, несходственные между собою: въ одномъ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Выписки Озер. Моск. изд. 1883 г Ч. 2-я л. 16.

<sup>2)</sup> Тамь же, л. 143.

слово киріост переведено въ значеній Господь, а въ другомъ-въ значеніи истинный. Несмотря на то, оба перевода были въ употреблении и оба считались правильными, почему нъкоторые, чтобы согласить оба перевода, стали употреблять то и другое слово вмѣстѣ такимъ образомъ: И въ Духа Святаю Господа истиннаю животворящаю. Еще отцы Стоглаваго собора замътили эту неправильность и постановили сл'ядующее правило: нъщыи глаголють: и въ Духа Святаго Господа истиннаго животворящаго. Ино то не гораздо. Едино глаголати: или Господа, или истиннию (Стогл. гл. 9. 1). Однакожъ они не указали, которое же слово правильне употреблять: Господа, или истиннаю. Несмотря на правило Слоглаваго собора, многіе по усвоенной привычкѣ употребляли то и другое слово рядомъ, а нъкоторые стали и писать такъ, вслъдствіе чего эти два слова появились и въ старопечатныхъ книгахъ. И вотъ вамъ разгадка, почему у васъ восьмый членъ читается съ прибавленіемъ слова истиннаго, а у насъ безъ прибавленія, согласно постановленію Стоглаваго собора. Вамъ кажется, что у насъ одно слово какъ будто бы убавлено, а оказывается, что не у насъ убавлено, а у васъ прибавлено, потому что и въ греческомъ текстъ заключаются только четыре слова, а не пять. Еще примъръ: въ греческомъ сумволъ въры конейъ шестаго члена читается такъ: у тисъ василіась укь есте телось. Это значить: его же царствію не будеть конца. Должно замътить, что греческое слово укъ есте значить не будеть. Но въ греческомъ языкъ есть другое слово однозвучное съ первымъ укъ ести, которое значитъ: ипсть 2). По всей въроятности какой нибудъ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Вып. Озер. Моск. изд. 1883 г. Ч. 2, л. 152.

<sup>2)</sup> Тамъ же, Ч 2, л. 137.

неискусный переводчикъ, встрътивъ греч слово укъ есте, призналъ оное за другое слово укт ести, или, быть можеть, не разобраль слово, и сдълаль другую редакцію перевода: его же царствію нисть конца. Посл'яднюю редакцію перевода приняли ваши предки, такъ что и донынъ эта редакція сохраняется у васъ неизмѣнно, служа причиною религіознаго спора, совершенно безполезнаго. Но почему же вы не обратитесь къ подлинному греческому тексту? Не знаете греч. языка? Въ такомъ случат вамъ и спорить нельзя о томъ, какъ втрите произносить: итсть или не будеть. Еще примъры: въ восьмой пѣсни канона Рождества Христова вторый стихъ съ греческаго слъдовало перевесть такъ: органы уклониша плачевныя пъсни, не пояху бо въ земли чуждей отроцы Стоновы. Здесь заключается та мысль, что Іудеи во время плана Вавилонского, бывъ поражены великою скорбію, отложили орудія пінія и не піли священныхъ пъсней въ землъ чужой. А древній переводчикъ, не понимая значенія ніжоторых в греческих в словь, вмівсто: не пояху бо вт земли чуждей, перевель: не видыша вт любодпніях 1), тъмъ совершенно обезсмыслиль весь стихъ. Въ постной тріоди въ 9 пъсни великаго четвертка въ послъднемъ стихъ неискусный древній переводчикъ вмъсто словъ еже Христа единаго, тъмъ же мя познайте. сказаль: Христе единаю два мене познайте 2).

Вотъ такихъ-то отибокъ, зависвытихъ отъ неискусства и неумълости древнихъ переводчиковъ, которые, не разумъя истиннаго значенія нъкоторыхъ греческихъ словъ, перевели оныя въ другомъ значении, и тъмъ самымъ исказили по мъстамъ смыслъ ръчи, было весьма много. Но не эти только ошибки заключались въ древнихъ

<sup>1)</sup> Вын. Озер. Моск. изд. 1883 г. Ч. 2, стр. 17.

<sup>2)</sup> Тамъ же. Ч. 2, стр. 14.

рукописныхъ книгахъ. Везчисленное множество ошибокъ, описей, недописей и разныхъ приписей произошло отъ невъжества переписчиковъ. Конечно, и вы слыхали, что при богослужении въ церквахъ перзоначально употреблялись не печатныя книги, потому что печатное искусство тогда еще не было изобрътено, а рукописныя. Во всвхъ церквахъ, какъ приходскихъ сельскихъ, такъ и городскихъ и монастырскихъ, книги были все рукописныя. А извъстное дъло, что всякое письмо сопряжено бываеть съ ошибками, болве или менве важными. Если переписываетъ что-либо писецъ, получившій научное образованіе и знакомый съ наукою грамматикою, которая научаеть правильно говорить и писать: то онъ сдълаетъ ошибокъ гораздо менъе и неособенно важныхъ. Если же будетъ переписывать что писецъ малограмотный, вовсе незнакомый съ правилами грамматическими: то, будьте увърены, онъ надълаетъ отибокъ множество, ипогда очень важныхъ, -то не разберетъ, или не пойметъ иного слова и вмъсто онаго вставитъ свое, которое можеть быть, совствы исказить смысль рѣчи; то не поставить, гдъ слъдуеть, точекъ, запятыхъ, двоеточій, безъ которыхъ правильно и читать нельзя, или поставить оныя не на своихъ мъстахъ; то вмъсто заглавныхъ буквъ, гдъ слъдуетъ, поставитъ строчныя и наоборотъ. Въ этомъ каждый изъ васъ можетъ убъдиться на самомъ дълъ; стоитъ только заставить малограмотнаго списывать какую либо книгу. Такъ, говорю, прежде всв богослужебныя книги списывались разными писцами-грамотъями, каковыхъ было много по городамъ, селамъ и въ каждой мъстности, которые собственно этимъ трудомъ и кормились. Но какіе же это были писцы? Люди образованные, изучавшие науки? Нътъ; эт) били большею частію люди безъ всякаго научнаго

образованія, неим'ввшіе понятія о грамматик'в и друг. наукахъ. Да и глъ было получить образование? Училищъ въ ту пору почти совершенно не было; учились по домамъ, кто какъ могъ; въ священники поставлялись прямо изъ мужиковъ малограмотные, изъ которыхъ многіе могли только читать по книгь кое какъ, а писать вовсе не умъли. Самые патріархи были не большаго образованія; напр. патріархъ Гермогенъ-этотъ столпъ православія, самъ о себъ свидътельствуетъ, что онъ "училища мало видъ". Теперь судите сами, какова должна быть грамотность въ простомъ народъ въ описываемое время, когда ея почти не было и въ духовенствъ. Понятно, отъ такихъ грамотъевъ нельзя было ожидать проку, особливо въ церковномъ дълъ. Что же удивительнаго, если при такомъ порядкъ вещей, существовавшемъ у насъ цълыхъ пять стольтій, накопилось въ нашихъ рукописныхъ богослужебныхъ книгахъ многое множество разныхъ ошибокъ, описей, нелописей, приписей и грамматическихъ погръщностей, не намъренныхъ, разумъется, но вкравшихся по недоразумънію писцовъ. Одинъ отпибся, описался, другой невольно повторяль его ошибку и къ прежнимъ еще прибавлялъ свои, и это дълалось не десять лътъ и не сто, а цълыхъ 550 лътъ, такъ что къ концу 15 в. и началу 16 въка столько умножилось опибокъ въ богослужебныхъ книгахъ, что годныхъ для богослуженія книгъ оказалось весьма мало. На это печальное обстоятельство наконецъ должны были обратить особенное внимание царь и духовенство и принять міры къ устраненію зла, о чемъ будетъ сказано ниже. по

Что же это были за ошибки переписчиковъ и стоило ли изъ-за нихъ начинать исправление книгъ? Этихъ ошибокъ было безчисленное множество. Укажемъ для примъра нъсколько:

Въ службъ Покрова Пресв. Богородицы 1 октября по поліелеи въ однѣхъ рукописныхъ книгахъ сказано: Твой пречестный омофорт (омофоромъ называется длинный и узкій плать, составляющій принадлежность архіерейскихъ облаченій) паче електора просвыщаяся; въ другихъ же сказано:... паче алектора просвищаяся. Вы первоначальныхъ же спискахъ, по всей въроягности, было написано:... паче илектра просвищаяся, какъ и поправлено впослъдствии преподоб. Максимомъ грекомъ, согласно съ греческ. подлинникомъ. Електоръ порусски значитъ избиратель; алекторъ значить пътухъ; илектръ значитъ янтарь. Омофоръ Пресв. Богородицы какой вещи лучше уподобить: избирателю, пътуху, или янтарю? Очевидно, блеску янтаря. Отчего же произошла такая разность въ текстъ богослужебныхъ книгъ? Отъ ошибки переписчиковъ, которые букву и перемънили на другую букву е и а и прибавили отъ себя въ срединъ слова букву о, а главнымъ образомъ отъ незнанія ими греческаго языка. Если бы они знали этотъ языкъ: то никогда бы не допустили подобной нельпости.

Въ великой рукописной четьи-минеи въ житіи преподобн. Паисія на листъ 439 написано: яко св. пророкъ Іеремія преподобному Паисію часто являшеся... и скверными мыслями подвизаше того умъ на вождельніе объщанных благъ. Сказано: скверными мыслями подвизаше... Да развъ св. пророкъ могъ скверными мыслями подвизать умъ преподобн. Паисія? Это чистая нелъпость. Отчего же она произошла? Разумъется, оть ошибки писца, который вмъсто "сокровенными мыслями" написаль: скверными мыслями.

и. Въ ирмосъ 9-й пъсни 7 гласа говорится: Нетлинія искушеніемъ рождшия и всехитрецу слову плоть взаимодавшая, мати безмужная, Дтво Богородице, пріятелище непоетояннаю... Здѣсь Пресв. Вогородица называется пріятелищемъ Непостояннаю, т. е. І. Христа. Да развѣ Бога можно называть непостояннымъ? Непостояннымъ мы называемъ только человѣка, который нарушаетъ данное слово, объщаніе и не исполняєтъ онаго. Отчего же такъ написано? Опять отъ ошибки переписчика, который не разсмотрѣлъ и вмѣсто нестерпимаю сказалъ: непостояннаю.

Не буду болъе перечислять отпоскъ, зависъвшихъ отъ невъжества переписчиковъ, — ихъ было великое множество. Большая часть этихъ отпоскъ перетла и въ печатныя книги впослъдстви времени, о чемъ скажемъ ниже.

- Почему же, спросите, верховные пастыри Русской Церкви не заботились объ исправлении рукописныхъ богослужебныхъ книгъ? Стало быть, они считали ихъ во всемъ исправными? Никакъ. Преосвященные Митрополиты Кипріанъ и Фотій ревностно заботились объ исправлении книгъ. Послъдовавшие за ними Митрополиты, постоянно избиравшіеся изъ русскихъ, мало знакомые съ греческимъ языкомъ, не могли продолжать ихъ трудовъ, а можетъ быть, и потому не исправляли книгъ, что боялись народа, который смотрълъ на богослужебныя книги, какъ на святыню, неприкосновенную даже по буквъ. Несмотря на то, въ 1518 г., по совъту Митрополита Варлаама, Великимъ Княземъ Василіемъ Іоанновичемъ вызванъ былъ съ Аоона, изъ Ватопедскаго монастыря, инокъ Максимъ, родомъ Грекъ, получившій образованіе въ лучшихъ западныхъ университетахъ. Великій Князь поручилъ ему сначала разборъ великокняжеской библіотеки съ тъмъ, чтобы лучшее было переведено на славянскій языкъ. Когда это было

исполнено, Великій Князь и Митрополитъ Варлаамъ просили его заняться исправленіемъ богослужебныхъ книгъ. Преп. Максимъ съ ревностио принялся за доброе дъло. По тщательномъ пересмотръ онъ нашелъ ихъ крайне испорченными и даже самый сумволь въры искаженнымъ вставкою новыхъ словъ и перемфною прежнихъ. Начатое препод. Максимомъ исправленіе книгъ весьма не понравилось невъждамъ. Они успъли оклеветать его предъ Великимъ Княземъ и довели Государя до того, что онъ приказалъ судить пр. Максима, какъ еретика "божественныя книги растлъвающа". И благочестивый ревнитель просвъщения за мнимую порчу божественных книгъ былъ заточенъ въ Волокомонастырь и отлучень отъ св. Причастія и Церкви. Послъ 30-лътнихъ страданій онъ умеръ въ обители св. Сергія 1556 г., куда переведень быль за 5 л. до своея кончины.

Объ испорченности тогдашнихъ богослужебныхъ рукописныхъ книгъ вотъ что писалъ преп. Максимъ изъ
своего заточенія: я учу правомудрствовать о воплотившемся Словь, т. е. не глаголати Его единаго точію человька,
какъ въ вашихъ часословцахъ. Также исповьдаю всею душею
Того же Богочеловька воскресшимъ изъ мертвыхъ, а не безконечною смертію умерша, какъ проповьдуютъ Его везды ваши толковыя евангелія. Я учу, что Онъ по Божеству не
созданъ, а не то, что созданъ и сотворенъ, какъ богохульствовалъ Арій, и какъ везды проповыдуютъ Его ваши Тріоди,
а вы не думаете исправлять ихъ... Безначаленъ Отецъ... А
ваши часословцы проповыдаютъ Его собезматерна Сыну. Я
нашелъ въ 9-й писни канона великаго четвертка: воспъваютъ
Отца не суща естествомъ не созданна,— и не стерпълъ такой хулы и исправилъ... 1).

<sup>1)</sup> Вып. Озер. Моск. изд. 1883 г. Ч. 2, л. 9, 10, 13.

Вотъ какъ отзывался о прежнихъ рукописныхъ богослужебныхъ книгахъ препод. Максимъ, просвъщенный богословъ и по жизни святый. По свидътельству его, 
въ этихъ книгахъ заключались слъд. еретическія мнѣнія, что І. Христосъ есть не Богъ, а человъкъ только, 
что Онъ умеръ безконечною смертію, что Онъ созданъ 
по Божеству и пр. Ужели такія книги можно было считать исправными?

Съ заточеніемъ преп. Максима начатое имъ исправленіе книжное остановилось, но остановилось только на время. Нужда книжнаго исправленія чёмъ дальше, тёмъ становилась яснъе, а ошибки въ нихъ стали повторяться и умножаться болте и болте. Царь Іоаннъ Васильевичъ Грозный, по совъту Митрополита Макарія, вознамърился дъло начатое, но неоконченное его родителемъ, возобновить и, если возможно, привести къ окончанію. Съ этою цълію въ 1551 году онъ открыль въ Москвъ соборъ русскихъ святителей, извъстный подъ именемъ Стоглаваго, по числу 100 главъ, или статей, о коихъ было разсуждение. На этомъ соборѣ присутствовали самъ Государь и все знатнѣйтее духовенство Россійское. Благовърный Государь, снъдаемый ревностію о благъ и славъ отечественной Церкви, которая въ ту пору уже была обуреваема многими нестроеніями и неблагочиніями въ отправлении божественныхъ службъ, Вогослужебныхъ чиновъ и обрядовъ, просилъ отцевъ собора, между прочимъ, принять надлежащія міры къ исправленію церковныхъ богослужебныхъ книгъ, въ которыхъ обрѣталось множество ошибокъ. И отцы собора, по довольномъ разсуждении о семъ, постановили слъд. правило: Понеже божественныя книги писцы пишуть у насъ съ неправленных переводовъ, а написавъ, неправять же, и тако опись къ описи прибываеть, и недописи, и точки не

прямыя (т. е. не на своихъ мъстихъ) и по тъмъ книгамъ въ церквахъ Божіихъ итутъ и поютъ, и учатся съ нихъ и пишутъ: чего ради... опредъляемъ и повелъваемъ: протопотомъ и сшаръйшимъ священникамъ въ коемждо градъ во всъхъ св. церквахъ дозирати... священныхъ книгъ и св. свангелій и апостолъ и проч св. книгъ, ихъже соборная церковъ пріемлетъ... А которыя свящ книги обрящете неправлены и описливи, и вы бы тъ свящ книги съ добрыхъ переводосъ исправляли соборнъ... Также которые писцы по городамъ пишутъ книги, и вы бы тъ велъли писатъ съ добрыхъ переводовъ, да написавъ правили, а не выправивъ книгъ не продавали бы. А который писецъ, написсвъ книгу, продастъ не исправивъ, и вы бы тъмъ возбраняли съ великимъ запрещеніемъ, итобы впредъ тако не творили 1).

Видите ли теперь, что не одно лицо, какъ инокъ Максимъ, а уже цѣлый соборъ отцевъ свидѣтельствуетъ объ испорченности и поврежденности богослужебныхъ книгъ и принимаетъ мѣры къ исправленію оныхъ, а свидѣтельства этого собора вы не можете не признать. И между тѣмъ это распоряженіе Церкви въ то время никто не считалъ противузаконнымъ и никто не отдѣлялся изъ-за этого отъ соборной Церкви.

На сколько въ то время были испорчены книги, можно отчасти судить уже потому одному, что самъ Стоглавый соборъ въ опредъленіяхъ своихъ допустилъ ошибку, очень важную, вслъдствіе того, что онъ руководствовался, въроятно, Кормчею сомнительнаго достоинства, если только эти опредъленія, заключающіяся въ книгъ извъстной подъ именемъ Стоглава, всъ принадлежатъ собору, а не частному лицу. Отцы собора постановили правило о небритіи брадъ и усовъ и въ основаніе такого постановленія привели правила,

¹) Вып. Озер. Моск. изд 1883 г. л. 22, 23.

якобы Апостольское и Вселенскаго собора: Правило св. апостолов сице глаголет: аще кто браду бръет и преставится токо, недостоить надъ нимь служити, ни сорокоуста по немъ пъти. ни просфиры, ни свъщи по немъ въ церковь принести, съ невърными да причтется; отъ еретикъ бо се навыкоша. О томъ же правило 11 6 Вселенскаго собора, иже въ Труллъ полатнъмъ о стрижении брады (Стогл. гл. 40, ст. 161. Каз. изд. 1862 г.). Между тъмъ какъ ни въ правилахъ Апостольскихъ, ни въ правилахъ 6 Всел. собора ничего не говорится о нестрижении бороды и усовъ. Откуда же такое правило могло явиться? Очевидно, подъ руки попалась такая рукописная Кормчая, въ которую неизвъстная рука внесла иъкоторыя правила несуществующія. А въ то время т. с. въ XV въкъ дъйствительно у насъ на Руси, вслъдствіе упадка просвъщенія, появилось множество подложныхъ и поврежденныхъ писаній; писцы нев'єжды списывали разныя апокрифическія сказанія, исполненныя самыхъ нельпыхъ сказокъ и басенъ, выдавали собственныя сочиненія подъ именемъ св. пророковъ и апостоловъ; выдумывали отъ себя житія святыхъ; въ кормчей ділали сокращенія статей, дополненія и пом'вщали даже новыя, подложныя правила. И всему этому върили и все это считали за св. божественное писаніе, такъ что трудно было убъдить людей въ ложности многихъ сочиненій! И въ этомъ ничего нѣтъ удивительнаго, потому что, спустя 300 слишкомъ лътъ послъ того, въ настоящее время много еще найдется такихъ легковфрныхъ, которые всякую подложную рукопись, въ родъ напр. "сонъ Пресв. Богородицы" способны принять за истинное богодухновенное писаніе. Но продолжимъ объ исправленіи книгъ.

— нагадон, ож – пом (Продолжение будеть).

## 

30 Марта сего 1889 года, въ 7 часовъ вечера, въ Хлыновскомъ предмъстіи города Вятки скончался мирно заштатный протоіерей Василій Артеміевичъ Кибардинъ, на 87-мъ году отъ роду.—Покойный въ свое время извъстенъ былъ не только всему городу, но и очень многимъ въ епархіи, и пользовался доброю славою, какъ ревностный и достойный священнослужитель, и какъ, для всякаго готовый къ услугамъ, знатокъ часоваго искусства и нъкоторыхъ другихъ ремесленныхъ производствъ.

Сынъ діакона изъ захолустнаго села, Василій Артеміевичь, по бъдности родителя, а можеть быть и по обычаю того времени, немного учился въ школъ: пробывши въ Семинаріи года два, онъ, по желанію родителя, на 13-мъ году отъ роду вышелъ въ причетники. Послъ одиннадцати лътъ службы на этой должности, въ селъ Татауровскомъ, Нолинскаго увзда, и потомъ при Воскресенскомъ соборѣ въ Вяткъ, онъ былъ удостоенъ сана діакона при томъ же соборъ, а чрезъ три года, 21 ноября 1829 года, Преосвященнымъ Кирилломъ рукоположенъ во священника. Изъ Воскресенскаго собора въ 1832 году онъ перешелъ было въ село Липовское, Яранскаго утзда, но скоро, въ ноябрт 1834 года, снова перемъщенъ въ Вятку, къ Спасо-Хлыновской церкви, по просьбъ прихожанъ оной, гдъ и состояль по октябрь 1884 года. Въ 1879 году, по опредълению Святъйшаго Сунода, онъ былъ возведенъ въ санъ протојерея. Всей службы о Василія было 69 лъть, а въ санъ священника и протојерея 55 лътъ, изъ коихъ 50 лътъ онъ прослужиль при одной и той-же церкви--Спасо-Хлыновской. - На 81-мъ году о. Василій почти

вдругъ почувствовалъ упадокъ силъ, особенно слабость въ ногахъ, такъ что, не безъ труда уже прослуживши еще нъсколько времени, въ сентябръ 1884 года долженъ быль испросить себъ увольнение отъ должности, и въ концъ октября окончательно оставилъ службу.-Свобода отъ служебныхъ трудовъ нѣсколько поддержала его силы. Но въ концъ 1887 г. старца постигъ ударъ, отъ котораго онъ лишился употребленія ногъ и ослабълъ на столько, что потомъ не могъ принимать пищи безъ посторонней помощи. Сознаніе не оставляло его, хотя соображаль онъ теперь не такъ быстро и говорилъ слабымъ голосомъ. Въ такомъ тяжкомъ положении онъ былъ пятнадцать мѣсяцевъ и до конца переносилъ его безъ ропота; доволенъ былъ тѣмъ, что не испытываль никакой боли, и на вопрось о здоровь в обыкновенно отвѣчалъ: "ничего, здоровъ". Съ первыхъ же дней марта сего 1889 года о. Василій зам'тно сталь окончательно слабъть. 7-го марта, въ день ангела и день рожденія его, въ который исполнилось ему 86 лътъ, у постели его совершено было молебствіе св. священномученику Василію. Затымь онь быль напутствовань таинствами исповѣди и пріобщенія святыхъ тѣла и крови Христовыхъ, и совершено надъ нимъ таинство елеосвященія. Силы его со дня на день упадали, и 30-го марта жизнь угасла тихо— безъ страданій.—2-го апръля, въ праздникъ Входа Господня въ Герусалимъ, отцомъ Влагочиннымъ городскихъ церквей съ нѣсколькими священниками совершено погребение о. Василія, при больтомъ собраніи бывтихъ его прихожанъ и знакомыхъ. Тъло его положено у алтаря Спасо-Хлыновскаго храма.

Постепенное повышение Василія Артемієвича съ нисшей степени церковнослужителя до сана протоієрея, а также полученныя имъ награды, свидътельствують о постоянной исправности его по службъ. Съ 1842 года онъ былъ награжденъ: набедренникомъ, бархатною скуфьею, камилавкою, наперснымъ крестомъ и, по выслугъ пятидесятилътія, орденомъ св. Владиміра 4-й степени. Пятидесятилътній юбилей службы о. Василія городское Вятское духовенство, съ разръшенія Архипастыря, ознаменовало торжественнымъ празднованіемъ, причемъ принесло ему въ даръ и благословеніе Нерукотворенный образъ Спасителя 1).

Долгольтие о. Василія несомньнно обусловливалось его простою, воздержною и дъятельною жизнію. Поутру онъ всегда вставалъ отъ сна рано и днемъ почти никогда не ложился для отдыха. Одвался вообще легко. даже и зимой, и перемънъ погоды не боялся. Въ пищъ быль неприхотливь и вль только за объдомь и ужиномъ; летъ до 50-ти пилъ чай только тогда, когда къ нему приходилъ гость; только въ гостяхъ и очень редко дома съ гостемъ выпивалъ немного вина, водки никогда не пилъ. — Съ утра до ночи онъ былъ за дъломъ. Богослужение онъ отправлялъ неупустительно и всегда неспѣшно, и строго наблюдалъ, чтобы чтеніе при богослужении было внятное и пъніе правильное. Всъ требы совершаль безотлагательно, по первому приглашению, въ какой бы часъ дня или ночи ни случилось. Общительный съ прихожанами, онъ почти всегда находиль время, по приглашению прихожанина, благословить его трапезу въ домъ или напиться у него чаю. Во всю многольтнюю службу его, кажется, не было времени, когда бы онъ не былъ занятъ устройствомъ своего храма. Чтобы не показалось это преувеличеніемъ, нужно сказать, что діло всегда ділалось осно-

¹) Описаніе юбилейнаго торжества о. Василія напечатано въ 24 № Епарх. В'ядомостей за 1879 г.

вательно, и потому иногда нескоро: мастеръ для работы пріискивался наиболье свъдующій и благонадежный, условія съ нимъ заключались подробныя и точныя, матеріалы доставались лучшіе, иногда чрезъ выписку изъ Москвы или изъ Нижняго, наконедъ, работа производилась тщательно, подъ непосредственнымъ наблюденіемъ о. Василія, хотя бы работали на крышѣ храма, или на колокольнъ. И храмъ мало по малу былъ замъчательно благоустроенъ. Дома у о Василія всегда было множество дъла. Недостатокъ образованія онъ съ молодыхъ льтъ восполиялъ чтеніемъ книгъ. Съ молодыхъ льть также онь изо дня въ день быль занять какоюнибудь работою: то столярною, то слесарною, чаще по часовому искусству; занимался нъсколько лътъ хлъбопашествомъ, рыболовствомъ постоянно, а въ послъдніе годы пчеловодствомь. И всякую работу онъ любилъ дълать начисто, какъ можно лучше; поэтому онъ предварительно изучаль дёло, поэтому потти каждая работа требовала еще немало подготовительныхъ хлопотъ и расходовъ: покупались разныя пособія и инструменты, и не въ Вяткъ только, а изъ разныхъ мъстъ, добывался матеріаль иногда откуда нибудь издалека, сводились знакомства со спеціалистами того или другаго діла, чтобы узнавать отъ нихъ новые пріемы въ работъ или такъ называемые у мастеровъ секреты. И на все это находилось времи между дълами пастырскаго служенія, и на все доставало средствъ, какъ ни были они ограоканчиваль, уже состоя за штатомъ. ниченны.

- Для полноты образа о. Василія нужно сказать, что онъ трудился не для наживы: работа была какъ бы его стихіей, онъ дълалъ для дѣла. За требоисправленія онъ никогда не домогался отъ прихожанъ больтаго вознагражденія, а довольствовался тѣма, что предлагали,

и самымъ малымъ, почему всв охотно и обращались къ нему съ своими нуждами. Отъ домашнихъ работъ онъ не высчитывалъ барышей: часто бывало, что подготовка къ работъ и приборы для нея пріобрътенные обходились много дороже самой работы. Но такъ какъ непрерывно одна работа смѣнялась другой, а какой нибудь приборъ или инструменть, разъ купленный, рано-ли, поздно-ли, годился и для другой работы, то въ общемъ труды о. Василія, при помощи Божіей, не оставались безъ нъкотораго вознагражденія. Объ этомъ, —безъ разсчета приходовъ и расходовъ, котораго о. Василій не велъ, -- можно заключать по тому, что, состоя въ бъдномъ приходъ, онъ никогда не терпълъ большой нужды и не жаловался на бъдность, и имъя семерыхъ дътей, могъ доставлять имъ все необходимое при воспитаніи и при выходъ ихъ въ жизнь, -- могъ напримъръ въ избыткъ снабжать дътей, когда они учились, всъми извъстными въ то время учебными пособіями, иногда такими. какихъ ни у кого изъ сверстниковъ ихъ не было,могъ троихъ дочерей выдать замужъ, безъ большихъ долговъ. Въ последние же годы службы, когда у него уже никого не было на рукахъ, онъ нашелъ возможнымъ пріобръсти на свой счетъ для Хлыновской церкви каменный домъ и затратить нъсколько изъ своихъ средствъ на постройку каменной часовни въ Хлыновскомъ селеніи. Эта часовня была последнимъ деломъ усердія о. Василія къ своему приходу, которое оканчиваль, уже состоя за штатомь.

Въчная память върному пастырю, болъе полустолътія бодрствовавшему надъ порученною ему частію стада Христова и духовно воспитавшему въ ней не одно покольніе! Миръ и покой въ обителяхъ Отца Небеснаго душъ труженика, не искавшаго покоя здъсь—на землъ!

#### объявления.

Только что вышла въ свъть книга:

#### "ОБЪЯСНЕНІЕ ВОСКРЕСНАГО ЦЕРКОВНАГО БДѣНІЯ и божественной литургіи"

(жінэгуоп тморф жа)

священника Льва Марсальскаго.

Симбирскъ. Типографія А. Т. Токарева, 1889 г. (252 стр.). Цѣна 65 к., съ пересылкой 75 к. Продается въ Симбирскъ, у издателя А. Т. Токарева и въ книжныхъ магазинахъ: въ С.-Петербургъ у Тузова, въ Москвъ у Өерапонтова и въ Казани у А. А. Дубровина.

Названная книга, по ясности и простотѣ изложенія, согрѣтаго теплотою благоговѣйнаго чувства, доступна пониманію каждаго православнаго христіанина и съ пользою можетъ быть читаема всѣми, для кого недостаточно ясенъ глубокій священный смыслъ божественной литургіи и всенощнаго бдѣнія; при указапныхъ качествахъ, книга рекомендуется для чтенія особенно сельскихъ жителей и потому можстъ быть полезнымъ пріобрѣтеніемъ въ библіотеки при всѣхъ православныхъ храмахъ, начальныхъ народныхъ и церковно-приходскихъ школахъ.

#### вышло въ свътъ изданіе:

#### всенощное вдение и вожественная литургія

ИЖЕ ВО СВЯТЫХЪ ОТЦА НАШЕГО ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО

#### РАЗНЫХЪ РОСПЕВОВЪ.

На три дътскихъ голоса положилъ учитель пънія діаконъ М. **6. Коневскій**. Нижній Новгородъ. 1889 г.

Цъна 60 коп., съ пересылкою 75 к.

Главный складъ изданія находится у діакона М. О. Коневскаго въ Нижнемъ-Новдород'в, флигель губернаторскаго дома.

Тамъ же можно получать слъдующія изданія того же автора по исторіи и теоріи церковнаго пънія:

1) Краткая исторія церковнаго п'внія въ Церкви Вселенской и мелодическаго п'внія въ Церкви Русской. Ц'вна 25 к.

- 2) Исторія гармоническаго півнія въ Русской церкви, съ прибавленіемъ краткихъ свідівній объ организація півнескихъ хоровъ. Півна 25 коп.
- 3) Элементарный курсь теоріи ферковнаго партеснаго п'виія. Ивна 25 коп

Поименованныя изданія продаются также въ книжныхъ магазинахъ Н. Я. Оглоблина въ Кіевѣ, Крещатикъ № 33, И. Л. Тузова въ С.-Петербургѣ, Большая Садовая улица, Домъ Коровина, и въ Дѣтскомъ Музеѣ, Нижній-Ноогородъ, зданіе Дворянскаго собранія.

Учебныя заведенія. Братства и книготорговцы, выписывающіе отъ автора въ значительномъ количествъ поименованныя изданія, пользуются обычною уступкою.

А. Т. Тонарева и въ книжныхъ магазивахъ: въ С.-Петербургъ у Ту-

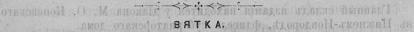
Съ будущаго августа будеть отдаваться въ моей квартирѣ комната со столомъ и репетированіемь для учениковъ Духовнаго Училища. Объ условіяхъ обратиться въ д. Семена Степановича Поскребышева, на углу Стефановской и Монастырской улинъ, (во флигелъ) къ Николаю Павловичу Масленикову (бывш. штатн. смотрителю).

СОДЕРЖАНІЕ. Поученіе. Къ глаголемымь старообрядцамь—Объ исправленіи книгъ при Патріархѣ Никонѣ. Некрологъ. Объявленія.

ADAROCIONENTA ADAMANA LEMMONOMINICA E ROPROBRIO-RUBNOS-

«Вятскія Епархіальныя Въдомости» выходять два газа въ мъсяць— 1 и 16-го числа. Цъна годовому изданію въ Редакціи 4 руб., а съ доставкою на домъ въ г. Вяткъ и съ пересылкою въ другія мъста 5 руб. Подинска принимается въ Редакціи сихъ Въдомостей, въ домъ кабедральнаго собора.

Редакторъ Канедральный Протојерей *Өеодоръ Кибирдинъ.* Дозволено цензурою, 10 Мая 1889 года





Типографія Маншеева,
выніная
Куплина и Красовенно.

